









RS 500

-  **Rettificatrice per l'asportazione della dentatura di seghe circolari HSS e a frizione**
-  **Machine for grinding down the teeth of HSS and friction circular saw blades**
-  **Schleifmaschine zum abtragen der verzahnung von HSS - und Trennsägeblättern**
-  **Detoureuse pour l'enlèvement des dents sur les scies circulaires HSS et à friction**
-  **Rectificadora para la eliminación de los dientes de las sierras circulares HSS y de fricción**
-  **Шлифовальный станок для удаления зубьев на hss пильных дисках и пильных дисках для фрикционной резки**



RS 500

Rettificatrice per l'asportazione della dentatura di seghe circolari HSS e a frizione

CARATTERISTICHE

- Cabina per protezione area di lavorazione
- Mandrino mola, mandrino sega circolare, e slitta di molatura estremamente rigidi
- Montaggio della sega circolare con flange, per elevata rigidità
- Asportazione della dentatura in tempi estremamente ridotti, con lavorazione a due mole accoppiate
- Impianto di lubrorefrigerazione per elevato raffreddamento della lavorazione
- Grande semplicità d'uso e tempi piazzamento macchina estremamente ridotti

EQUIPAGGIAMENTO A RICHIESTA

- Versione macchina per seghe circolari da diametro 210 mm a diametro 630 mm
- Variatore elettronico della velocità di rotazione della sega circolare
- Separatore magnetico per la depurazione del liquido lubrorefrigerante

RS 500

Machine for grinding down the teeth of HSS and friction circular saw blades

FEATURES

- Cabin for full working area enclosure
- Grinding wheels spindle, circular saw blade spindle and grinding slide extremely rigid
- High rigidity assembly of the circular saw blade with clamping flanges
- Short grinding time, for the machining with two coupled grinding wheels
- Coolant system for high cooling grinding
- Short machine set-up times and very easy to use

OPTIONAL EQUIPMENT

- Machine version for circular saw blades from 210 to 630 mm diameter
- Electronically controlled variable speed of saw blade rotation
- Magnetic separator for coolant depuration

RS 500

Schleifmaschine zum Abtragen der Verzahnung von HSS- und Trennsägeblättern

MERKMALE

- Kabine für Vollverkleidung des Arbeitsbereichs
- Schleifscheibenspindel, Kreissägeblattspindel und Schleifschlitten extrem steif
- Hochsteife Montage des Kreissägeblattes mit Spannflanschen
- Kurze Schleifzeit, für die Bearbeitung mit zwei gekoppelten Schleifscheiben
- Kühlmittelsystem für das Schleifen mit hoher Kühlung
- Kurze Rüstzeiten der Maschine und sehr einfach zu bedienen

OPTIONALE AUSSTATTUNG

- Maschinenausführung für Kreissägeblätter von 210 bis 630 mm Durchmesser
- Elektronisch gesteuerte variable Drehzahl des Sägeblattes
- Magnetabscheider zur Kühlmittelfilterung

RS 500

Detoureuse pour l'enlèvement des dents des scies circulaires HSS et à friction

CARACTÉRISTIQUES

- Cabine de protection de la zone de travail
- Broche meule, broche de scie circulaire et chariot de meulage extrêmement rigides
- Montage de scie circulaire avec flasques pour une grande rigidité
- Enlèvement des dents dans des temps extrêmement courts, avec usinage de deux meules accouplées
- Système de lubro-réfrigération pour un refroidissement élevé pendant le travail
- Grande facilité d'utilisation et temps de placement de la machine extrêmement réduits

ÉQUIPEMENT SUR DEMANDE

- Version machine pour scies circulaires du diamètre 210 mm au diamètre 630 mm
- Variateur électronique de la vitesse de rotation de la scie circulaire
- Épurateur magnétique pour la dépuraction du liquide de refroidissement

RS 500

Rectificadora para la eliminación de los dientes de las sierras circulares HSS y de fricción

CARACTERÍSTICAS

- Cabina para protección de la zona de trabajo
- Husillo de rectificado, husillo de sierra circular y carro de rectificado extremadamente rígidos
- Montaje de la sierra circular con bridas, para alta rigidez
- Eliminación de los dientes en tiempos extremadamente cortos, trabajando con dos muelas acopladas
- Sistema de lubro-refrigeración para un alto enfriamiento
- Gran facilidad de uso y tiempos de colocación de máquinas extremadamente reducidos

EQUIPAMIENTO OPCIONAL

- Versión de máquina para sierras circulares de diámetro 210 mm a diámetro 630 mm
- Variador electrónico de la velocidad de rotación de la sierra circular
- Separador magnético para limpieza del lubro-refrigerante

RS 500

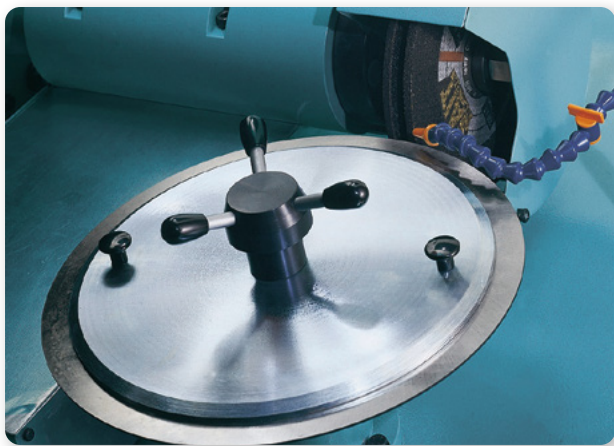
Шлифовальный станок для удаления зубьев на HSS пильных дисках и пильных дисках для фрикционной резки







ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Защитная кабина места заточки
- Экстремально жёсткие шпиндель шлифкруга, шпиндель пильного диска и шлифовальных салазок
- Установка пильного диска при помощи фланцев для максимальной жёсткости и точности
- Удаление зубьев за экстремально короткие сроки, обработка при помощи пары шлифкругов
- Система охлаждения для существенного охлаждения обработки
- Простота в использовании и быстрая установка станка







ДОПОЛНЕНИЯ ПО ЗАПРОСУ

- Исполнение станка для заточки пильных дисков диаметром от 210 мм до 630 мм
- Электронный вариатор скорости вращения пильного диска
- Магнитный очиститель СОЖ



-  Montaggio della sega circolare con flange, per elevata rigidità
-  High rigidity assembly of the circular saw blade with clamping flanges
-  Hochsteife Montage des Kreissägeblattes mit Spannflanschen
-  Montage de scie circulaire avec flasques pour une grande rigidité
-  Montaje de la sierra circular con bridas, para alta rigidez
-  Установка пильного диска при помощи фланцев для максимальной жёсткости и точности



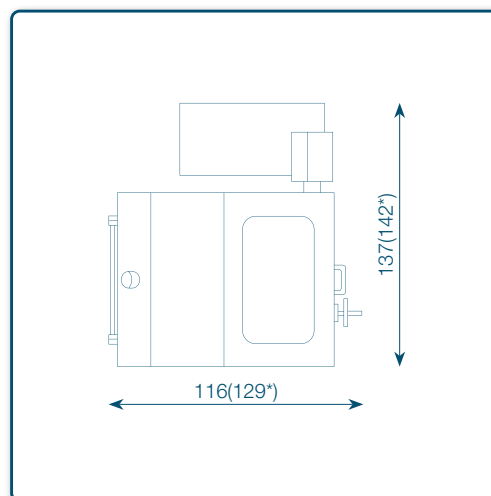
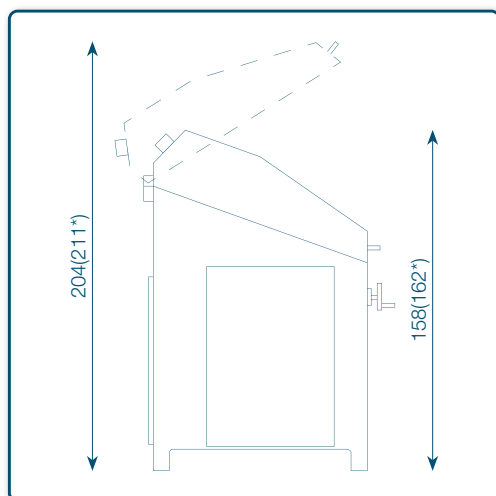
-  Tempi ridotti per l'asportazione della dentatura, per la lavorazione con due mole accoppiate
-  Short grinding time, for the machining with two coupled grinding wheels
-  Kurze Schleifzeit, für die Bearbeitung mit zwei gekoppelten Schleifscheiben
-  Enlèvement des dents en des temps extrêmement courts, avec usinage de deux meules accouplées
-  Eliminación de los dientes en tiempos extremadamente cortos, trabajando con dos muelas acopladas
-  Удаление зубьев за экстремально короткие сроки, обработка при помощи пары шлифкругов

IT DATI TECNICI • UK TECHNICAL DATA • DE TECHNISCHE DATEN •

FR CARACTERISTIQUES TECHNIQUES • ES DATOS TÉCNICOS • RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Diametro sega circolare • Circular saw blade diameter • Durchmesser des Kreissägeblatts • Diamètre scie circulaire • Diámetro de sierra circular • Диаметр пильного диска	mm (210) 150-500 (630)
Diametro mola • Grinding wheel diameter • Durchmesser der Schleifscheibe • Diamètre meule • Diámetro de la muela • Диаметр шлифкруга	mm 230
Diametro foro mola • Grinding wheel bore size • Bohrungsgröße der Schleifscheiben • Diamètre du trou de la meule • Diámetro eje de la muela • Диаметр посадочного отверстия шлифкруга	mm 22.3
Velocità mola • Grinding wheels speed • Drehzahl der Schleifscheibe • Vitesse de la meule • Velocidad de la muela • Скорость вращения шлифкруга	giri/min • rpm • U/min tours/min • vueltas/min • об/мин 4000
Velocità di rotazione sega • Saw blade speed • Sägeblatt Drehzahl • Vitesse de rotation de la scie • Velocidad de rotación de la sierra • Скорость вращения пильного диска	giri/min • rpm • U/min tours/min • vueltas/min • об/мин 14
Potenza installata • Installed power • Installierter Strom • Puissance installée • Potencia instalada • Установленная мощность	kVA • кВа 3.5
Peso netto • Net weight • Nettogewicht • Poids net • Peso neto • вес нетто	kg • кг 450

Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche • We reserve the right to make modifications • Wir behalten uns das Recht auf Änderungen vor • Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications • El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones • Производитель оставляет за собой право вносить изменения



- Dimensioni in cm (*) Dimensioni versione macchina per seghe circolari da diametro 210 mm a diametro 630 mm
- Dimensions in cm (*) Dimensions of machine version for circular saw blades from 210 mm to 630 mm diameter
- Abmessungen in cm (*) Abmessungen der Maschinenversion für Kreissägeblätter von 210 mm bis 630 mm Durchmesser
- Dimensions en cm (*) Dimensions version machine pour scies circulaires du diamètre 210 mm au diamètre 630 mm
- Dimensiones en cm (*) Dimensiones versión máquina para sierras circulares desde diámetro 210 mm hasta diámetro 630 mm
- Размеры в см (*) Габариты станка в исполнении для обработки пильных дисков диаметром от 210 мм до 630 мм



BUSINARO srl

Via Einstein, 69 - 40017 San Giovanni in Persiceto (BO)

Tel. +39 051 6871840 **Fax** +39 051 6871836

Sito www.businaro.com **E-mail** info@businaro.com

